

本診所為以下合資格的香港居民提供資助接種疫苗,請向診所職員查詢提供的疫苗種類及收費

This clinic provides subsidised vaccination to the following eligible Hong Kong residents, please check with the clinic staff for the types of vaccines provided and the service fee.

## 以下合資格的香港居民,可獲資助接種季節性流感疫苗

The following are the eligible Hong Kong residents who can receive subsidised seasonal influenza vaccination

6個月至18歲以下的 兒童及青少年

Children and adolescents aged 6 months to under 18 years

18至49歲合資格的長期病患 人士/智障/傷殘人士

Persons aged 18 to 49 with chronic illness/ intellectual/ physical disability 50歲或以上人士 Persons aged 50 years or above

注射式滅活流感疫苗

influenza vaccine

季節性流感疫苗 (建議每年接種)

**Seasonal Influenza Vaccine** (annual vaccination is recommended)

兒童及青少年(6個月至18歲以下)

Children and Adolescents (Aged 6 months to below 18 years)

台資格之成人(18歲或以上) Eligible adults (Aged 18 or above)

診所請在 □ 加上 ✓ Clinic please put a ✓ in the □

扣除政府資助後,接種者須要支付之共付額

The co-payment of vaccine recipients after deducting the Government subsidy

> 噴鼻式減活流感疫苗 Nasal live attenuated influenza vaccine

注射式重組流感疫苗 influenza vaccine

N/A

肺炎球菌疫苗	(今年65歲或以上的長者
Pneumod	coccal Vaccine

(Elderly aged 65 years or above this year)

- 二十三價肺炎球菌多醣疫苗
  - 23-valent Pneumococcal Polysaccharide Vaccine
- 肺炎球菌結合疫苗(有高風險情況的長者):
  - Pneumococcal Conjugate Vaccine (Elderly with high-risk conditions):
    - 十五價肺炎球菌結合疫苗

15-valent Pneumococcal Conjugate Vaccine

診所請任□加上✔ Clinic please put a ✔ in the 🔄

## 扣除政府資助後,接種者須要支付之共付額

The co-payment of vaccine recipients after deducting the Government subsidy

≐⇔ፍC≐≢ <del>/</del> ∵□ ₩⊓ L	Clinic places put a	∕:n the □	

## 所需文件:

## **Documents required:**

- 香港居民身份證明文件
- Identity document of Hong Kong resident
- 其他所需文件,請向診所職員查詢 • For other documents required, please check with the clinic staff

備註Remarks:

[1] 疫苗接種者在稍後會收到關於共付額的短訊,如對共付額有疑問,請向醫生查詢。

Vaccine recipient will receive SMS message on co-payment afterwards. If you have questions regarding the co-payment charged, please clarify with your doctor.

[2] 季節性流感疫苗的資助額為每劑 260 港元,二十三價肺炎球菌多醣疫苗的資助額為每劑 400 港元,十五價肺炎球菌結合疫苗的資助額為每劑 800 港元。

The subsidy level for seasonal influenza vaccine is HK\$ 260 per dose, the subsidy level for 23-valent pneumococcal polysaccharide vaccine is HK\$400 per dose, the subsidy level for 15-valent pneumococcal conjugate vaccine is HK\$800 per dose.

> #18 歲或以上的接種者必須登記醫健通 # Recipients aged 18 or above must register for eHealth









